

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XIII - Oficinas y Talleres: Callejas, 16 - MELILLA - Viernes 20 de Marzo de 1914 - Franqueo concertado. - No se devuelven los originales. - NUM. 8.842

CUERPO DE INTERPRETES

UNA FRASE DE DATO

LA RADA DURANTE EL TEMPORAL

SAN JOSE

JURABA EN FAUSO

Necesidad de su creación

El servicio de interpretación ha llegado a tener considerable importancia, por lo que al árabe y al chejua se refiere, da a la empresa que a España incumbe realizar en la zona de Marruecos reservada a su protectorado.

Hasta 1909, reducida nuestra acción a las plazas de Ceuta, Melilla y las llamadas Menores, no exigía el trato con los indígenas, lo que hoy demanda con imperio.

Por lo que a Melilla se refiere, un intérprete de carrera el joven de lenus, ya veterano don Francisco Marín; unquie su tarea no fuese ligera, era suficiente para servir de intermediario entre las autoridades y los indígenas; pero desde la campaña de 1909, que ensancho de modo tan considerable los territorios en que habíamos de actuar, se chocó ya de menos la necesidad de un cuerpo de intérpretes militares que todavía no se ha formado.

La solución del problema marroquí en los deberes precisos que para España se derivan de los pactos internacionales ha venido a hacer aún más apremiante la apuntada necesidad, porque ya o era entonces solamente en Melilla donde las tropas ejercían su misión de orden, sino también en Larache y en la zona de Tetuán.

Al ser forzoso entenderse con los naturales, careciendo de intérpretes de oficiales hubimos de valerlos de individuos que poseyendo con más o menos dirección el árabe quisieron ofrecer servicios, sin que fuera posible hacer una selección, pues ante todo y sobre todo había que satisfacer las necesidades del instante.

De ese modo se cuenta hoy con unos tantos intérpretes de muy distinta cultura general y especial, pero, que no obstante, perciben los mismos emolumentos, viniendo esto a constituir una oratoria desigualdad que hace imposible interior satisfacción en los mejores todo estímulo de mejoramiento en los demás.

Esa recluta a que nos hemos referido, reclutada por la fuerza de las circunstancias, no podía ya servir de norma, y si, sin duda, lo ha entendido el General Jordana que, según nuestras noticias, es decidido partidario de la formación de un cuerpo de intérpretes militares, hasta el punto de haber sometido a superioridad unas bases de reglamento que redactaron el Comandante Rielme y el Capitán Lacalle, de la sección de Asuntos Indígenas.

Merece citarse el hecho de que desde primera campaña vienen dedicándose muchos jóvenes con entusiasmo al estudio del árabe y hacerse constar, también, que algunos de los actuales intérpretes han mejorado notablemente su instrucción, no solo en el conocimiento de aquella si no en todos los demás órdenes, cosa importantísima, pues sabido es que para el servicio de interpretación basta el dominio de la lengua de los naturales, ya que el intérprete necesita una cultura general, suficiente para que pueda ser instrumento preciso de las autoridades y de cuantos por desempeñar funciones públicas necesitan valerse de sus servicios.

Considera al General Jordana que ha egado el momento de ofrecer ciertas garantías a los intérpretes y a los que lesen abrazar esta carrera, poniendo ante ellos un porvenir seguro que les de los necesarios alientos.

Quedaría ello hecho con la creación al cuerpo de intérpretes militares de Marruecos, en el cual podría tener cabida a cuantos demostrasen la necesaria aptitud y una moralidad intachable dado que sus servicios son de delicadísima naturaleza.

Como antes hemos dicho, hasta ahora no necesidad de utilizar a cuantos individuos hablaban o medio hablaban el árabe, pero es preciso mirar adelante y ganizar un cuerpo mediante una detida selección, dignificando las funciones del intérprete y dándole positivas ventajas a cambio de estrechos deberes. No será menester escribir largos ramamiletos para demostrar la conveniencia de que los intérpretes constituyan un cuerpo militar, porque ahora y mucho tiempo ellos han de ser los xilieres del Ejército y éste no de ir en uguardia a todos los territorios de nuestra zona de influencia.

Son, pues, servicios militares los que han de prestar, y de ahí que sea preciso meter a una verdadera disciplina a los que integren el cuerpo a que nos referimos, para lo cual necesitarán una asimilación o equiparación a los empleos del ejército, hasta cierto límite, en lo que se refiere a consideraciones, ventajas, etcétera, etcétera.

Conocemos la importantísima labor de los intérpretes que destinados por el Orden sirven en esta Comandancia General. Unos en la Oficina Central de Asuntos Indígenas y otros en las estacadas de las kábitas trabajan sin cansano en la ruda tarea de servir de medio de comunicación con los marroquíes, y, como antes hemos indicado, enen bien ganado su mejoramiento y re se les de entrada mediante el examen oportuno en una verdadera carrera y a retribución y derechos compensen is no pequeños desvelos.

Solo así se conseguirá mantener en el servicio a los buenos intérpretes de hoy preparar otros para mañana.

La caída de Caillaux

En sencillas palabras dió el señor Dato a los periodistas la significación para España del atentado de que ha sido víctima M. Calmette, director de "Le Figaro": «Era el muerto más amigo de los españoles que M. Caillaux.»

Esto dijo y no más el jefe del Gobierno, como comentario a la sensacional noticia llegada de París.

El ex-ministro de Hacienda es en efecto, uno de los franceses a los que todo el imperio de Marruecos parece poco para él; uno de los decididos enemigos de la colaboración española en la obra del protectorado.

Se comprende, pues, que su desaparición de las escenas del poder sea vista en España con agrado.

A nosotros nos interesa muy poco que sean ó no ciertas las historias del "Figaro" y únicamente nos afecta la caída del gobierno de Caillaux.

Todavía está fresca la tinta con que la prensa escribió acerca de cierto desagradable incidente, en el cual Caillaux fue parte y autor de ciertas frases, en tono de amenaza, que fueron rechazadas como merecedoras por nuestro embajador.

Digamos, pues, con el Presidente del Consejo: «Era el muerto más amigo de los españoles que M. Caillaux.»

Abd-el-Kader

En un automóvil rápido de la Comandancia General marcharon a Beni-Sicar, a las dos de la tarde de ayer, los distinguidos facultativos don José Benedit y don Nicolás Bonet, con objeto de visitar al prestigioso jefe de la kábita, Si Abd-el-Kader El-Hach Butieb, enfermo de gravedad desde hace algunos días.

La presencia en Beni-Sicar de los señores Benedit y Bonet, obedecía a órdenes del General Jordana, que profesa gran afecto al conocido caid.

Este, al ver a sus visitantes, se reanimó no poco, contestando con alguna dificultad a cuantas preguntas le dirigieron.

El paciente, dentro de la gravedad de su estado, ha experimentado ligera mejoría.

Con gran complacencia, se somete a los preceptos de la ciencia, convencido de que esta puede devolverle la salud perdida.

El lunes fué operado hábilmente por el ilustrado Director del Consultorio indígena del Zozo del Hach, don Sebastián Lazo. Antes fué cloroformizado el enfermo, que a ello se avino muy gustoso.

Al aduar de Abd-el-Kader concurren a diario los más caracterizados indígenas de Beni-Sicar, para informarse del estado de aquel, pues entre los ruyos goza de gran ascendiente.

Asimismo, el Capitán Villegas y los oficiales de la mía que manda, visitan constantemente. Todos hacen votos por el pronto restablecimiento del simpático caid, desde hace tiempo gran amigo de España.

En las últimas horas de la tarde regresaron a la plaza los Sres. Benedit y Bonet, marchando el primero a la Comandancia General para dar cuenta a S. E. del estado del enfermo.

Elogios al Rey

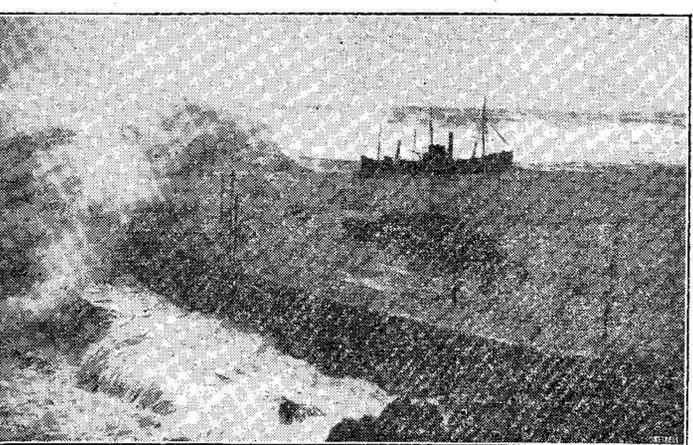
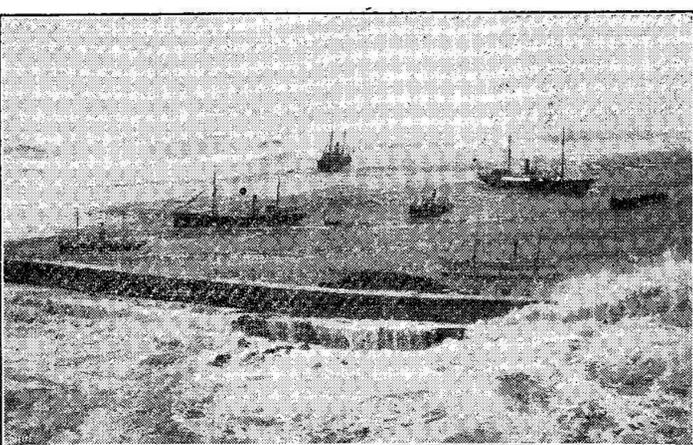
«Le Gaulois», comentando el resultado de las elecciones en España, hace un elogio del Rey, cuya política ha triunfado, añadiendo que también, en cuanto a política exterior se refiere, constituye un triunfo personal del Monarca; norma que se sigue, habiendo venido a consolidar la amistad y «entente» franco-española las entrevistas celebradas por el general Lyauté en Madrid.

«La colaboración de ambos Gobiernos en Marruecos—termina diciendo—es efectiva y se hace basada en una cordialísima amistad.»

La industria en Melilla

Más de una vez, nos hemos ocupado en estas columnas, del lamentable atraso de nuestra industria local, que por carencia de elementos no obtiene la preferencia que merece; ahora bien; hay una que progresa: la fundición de metales; justo es consignarlo. Buena prueba la artística columna para arcos voltados, con que actualmente embellece nuestra celosa Junta de Arbitrios la amplia calle del General Marín.

Estas magníficas columnas cuyo esmerado trabajo enaltece la industria de Melilla, han sido fundidas en los importantes talleres de la Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad, a la cual felicitamos por el gran desarrollo que ha dado a esta industria, en la que proporciona trabajo a crecido número de hábiles obreros.



LA FIESTA DE ANOCHE

En casa de los señores de Villalba

Fuó la fiesta de anoche en la morada de los señores de Villalba, una de las más hermosas y brillantes que en Melilla se han celebrado, de las que forman época y dejan imborrable recuerdo.

El General había recibido durante el día comisiones muy numerosas, que acudieron a cumplimentarle y a las que obsequió con su acostumbrada esplendidez. Por el arriego Gobierno militar, desfilaron personas de todas las clases sociales, y las que no lo hicieron, enviaron tarjetas ó expresivas cartas. Puede decirse que Melilla entera cumplió ese deber de cordialidad con el Presidente de la Junta de Arbitrios, que ha sabido conquistar, por su celo y sus entusiasmos, un lugar muy preeminente entre los que presidieron la Corporación municipal.

Desde las nueve y media de la noche, comenzaron a llegar distinguidos señores y damas luciendo primorosas toilette, en las que campeaban los más bellos colores para la Primavera.

La bella señora de Villalba, vestida su arrogante figura con rico traje de recepción y acompañada de sus bellas hijas, las señoras de Martínez Simón y de Villalba (don Antonio), de su madre política, la señora Viuda de Formosell, todas muy elegantes, del General y de sus hijos don José y don Ricardo, recibían a sus amistades en el vestíbulo.

Escalera y salones semejaban un vergel. Las flores, nuncio de la primavera, y las plantas, constituidas en el principal adorno, y torres de luz, en preciosas combinaciones, complementaban el más coo cuadro. El salón de baile es soberbio; con las reformas llevadas a cabo en el mismo, resulta, sin duda alguna, el más espacioso de Melilla; en todas las estancias resalta el gusto exquisito de la dueña de la casa. No puede darse nada más sencillo, más artístico, ni más encantador.

Una ola de perfume halagaba, matizaba aquel cuadro de plata, rozaan y las gentiles figuras de nuestras bellezas, que acochaban sus más brillantes galas.

Describir trajes y tocados, sería por sí solo, pues era tan encantadora la página que se ofrecía al conista entre aquella pléyade de gentiles y magistosos cuerpos, envueltos en seda, oro y luz, que el ensueño triunfaba sobre la realidad.

Pronto las juveniles parejas se lanzaron al baile, a las armoniosas notas del cuarteto que dirige el maestro Borge, mientras en otras salas departía la gente, mandada y se organizaban amenas tertulias.

Las señoras elogaban la transformación que ha sufrido el interior del edificio, que durante muchos años albergó a la primera autoridad de la plaza; no podrá decirse, como en esas crónicas de la alta sociedad, que encierro objetos de extraordinario valor, pero sí—y en ello estriba el mayor mérito—que nada tiene que envidiar en punto a buen gusto y elegancia a los más artísticos. «Lo que puede una mano primorosa!»

El buffet se sirvió en el comedor, transformado en jardín bellissimo, haciendo los invitados honor a los hambres y pastas, regados con finos vinos y exquisito champagne.

Los dueños y sus hijos se mostraban incausables en la grata tarea de atender a sus amigos, de los que recibían plácemes y felicitaciones por su delicada atención, transcurriendo velocísimas las horas.

El ilustre General Villalba pudo ayer

Obsequios y felicitaciones

Siendo muchas las Pepitas y Pepes que en Melilla existen, no hay para que decir la alegría y satisfacción que durante todo el día de ayer reinó en los hogares de aquellos, recogido que trascendió a la calle y espectáculos públicos, que se vieron tan favorecidos como cualquier domingo.

En las confiterías, las ventas fueron extraordinarias. No comprendemos la expansión del espíritu, en determinados días, sin endulzar el paladar con algunos de esos caprichos que brotan de las manos del ingenioso artista de las confituras.

Baste decir, que todos agotaron sus existencias antes de la hora del vermut.

Si San José se prodigara como el Po-niente...

También hicieron su agosto las papelerías. «Cuánta tarjeta postal se cruzó ayer por esas calles, en dirección a las viviendas de los Pepes de ambos sexos...»

Y de la pequeña tarjetería, no hablémos. Los fámuls no se dieron reposo repartiéndolo por todas partes esos trozos de cartulina que tanto quieren decir, a pesar de su laconismo.

En el comedor del Círculo Mercantil y en otros comedores no menos elegantes, vimos a muchos homónimos del Patriarca, festejando sus «días» con suculentos y variados platos de las distintas cocinas.

Los directivos de aquí, señores Zubizarreta, Celis, Guerrero y Salama fueron obsequiados por sus compañeros y algunos consocios con un banquete organizado por el señor Bustos, en el que se derrochó buen humor. Como que todos eran de los que saben vivir sin pena.

El cronista no cita todas las fiestas íntimas por temor a lamentables omisiones, y de nombres de Pepes, de las que la administración le suministra de sus listas del interior.

Helos aquí:

Sres. Villalba, Chozas, Zurita, Carraño, Martínez Alonso, Soriano, Arza, Montoro, Ferrín, Minguez, García Verdugo, Claudio, Molina, Gilbert, López García, Martínez, Ruiz Gómez, Madrid, Cabrera, Parrés, Bernabeu, Marques.

Sres. Salinas, De Julián, Pedrosa Carretero, Cueto, Ruiz Carrasco, Marta, Martín, Castañuela, Angosto, García Agulla, De la Gandara, Bascoñán, Muñoz Repiso, Camarillo, Araujo, Domínguez, Portillo, Cabo, Mazarelo.

Sres. De la Lama, García, Celis, Góngora, Morales, Morán, Ripoll, Jorro, Portillo, Prast, Serret, Zubizarreta, Del Buey, Velázquez, Fausiga, Calderón, Hueso, Subirán, García Segado, De Gracia Piquero, Montañés, Teiles.

Sres. Montes, Jiménez, López Pozas, Escobar, Otando, Gallego, Barbeta, Fernán dez, Perea, Migo, Baigorri, Melendez, Canalda, Guinot, Montañés, Bayona, Soto, Giróna, Romero, Pujol, Fidal, Camacho, Martínez, Omilal, Cerdán.

Sres. Otell, García Pérez, Estevez, Rojo, Fries, Muñoz Loiva, López Vicencio, González Avila, Peralta, Burgos, Martín, Campos, Montilla, Ordoñez, Martínez Rubio, Muñoz, Martín, Bades Ruiz, Díez, Barraza, Cobeña, Muñoz, Lorente, Mateo, Carranza, Miranda, Cueto, Barreiro, Macharino, Aruauz, Balaguer, Alba.

Sea para todos ellos nuestra cariñosa felicitación, que celebremos poder repetir la durante muchos años.

Commemorando el Sitio

Constituya antes la festividad de San José, casi la mayor fiesta de Melilla; pero desde que la población se extendió, pasando la parte alta con el carácter de ciudadela, cada año que transcurre pierde el carácter que tuvo y que seguramente no recobrará hasta que se disponga de un gran templo en el llano.

Las damas melillenses aguardaban ese día para exhibir sus mejores galas y el vecindario todo acudía al desfile de las tropas por la Plaza de la Constitución; ayer, pocas, muy pocas damas subieron la penosa cuesta de Maestranza, por lo que en el templo a penas había otras personas que el elemento oficial y los pocos íteles que acompañaron los marciales pasodobles de las músicas militares.

Llevó la representación del General Jordana el General Molitó, a cuyo lado se sentaron en los sillones presidenciales los Generales Vilalba, Aizpuru, y Comandante de Marina. En los bancos de las comisiones estaban los Vocales civiles y militares de la Junta de Arbitrios y representantes de los Cuercos y dependencias de la guarnición.

Unió el coadjutor señor Belmonte, ocupando la cátedra sagrada el párroco don Miguel Acosta.

Hombre muy versado éste en la historia de Melilla y gran conecedor de efemérides, pronunció un elocuente sermón, desarrollando el tema «La religión y la Patria son las notas características y los dos ameres de la nación española.»

Se cantó la misa del maestro Benitoz, que dirigió su autor, con valiosos elementos artísticos, entre los que se destaca el tenor don Antonio Navarro.

Concurrieron piquetes con bandera y música del Regimiento de San Fernando. Al cántara, Taxdir, Comandancia de Artillería, Regimiento Mixto de Ingenieros, de Montaña, Grupo montado de Larache, Comandancia de Intendencia de Campaña y Compañía de Mar.

El desfile de las tropas, como siempre, lucidísimo.

El milagro del morabito

Sabido es que en los litigios que sostienen entre sí los musulmanes, suele ser precioso medio de prueba el juramento.

Ante el litigante que afirma un hecho y su contrario que lo niega, a falta de otro recurso, se impone la prescripción del juramento con arreglo al rito koránico y que casi siempre descubre la verdad, pues pocos indígenas, aún los más influidos por el excopticismo, se encuentran tan pobres de fé que vayan al perjurio fácilmente.

El que lleva la sinceridad consigo, se muestra enseguida dispuesto a sellar sus palabras con el solemne juramento ó invita a su rival a que lo preste. «Yo juraré—dice—ser cierto lo que afirmo. ¿Jurarás tú, mi oído?»

La fé viva no se deja oscurecer por el interés del momento y las penas del infierno de las siota puertas pesan sobre la voluntad mentirosa y cede quien niega la verdad.

El sistema, no obstante, puede dar lugar a sorpresas.

Por ejemplo: ante el juez de indígenas Lorduy, se presenta un moro cogido a la chilaba de otro a quien acusa de haberle sustraído cuatro pesetas. El agrado rechaza con indignación la especie. Que le corten la cabeza si miente; pero el acusado insiste; solo él sabe que había cosido las pesetas en su ropa; vió ejecutar la operación y, por lo tanto, nadie más que él tiene el dinero.

Ante el conflicto, envía el Juez a los interesados a la Oficina de asuntos indígenas a fin de que sea intervinido el juramento que el sospechoso dice está dispuesto a ofrecer.

Y van con un intérprete y un ordenanza a Sidi Guariach. Una vez allí, el acusado se dispone a poner a Alah por testigo.

Al pronunciar la fórmula, las palabras salen oscuras de sus labios. Es sin duda la emoción que le turba; la santidad del lugar, la solemnidad del instante.

Pero el ordenanza, que es moro, tiene una inspiración y cuando el otro interesado vea perdido su dinero, se dirigió al que jura y le obliga a abrir la boca. Golpe teatral; bejo la lengua que invocaba su inocencia, estaban las cuatro pesetas buscadas.

Los comentarios huelgan y solo resta decir que todavía el moro seguía jurando que se trataba de un milagro del morabito Sidi Guariach.

Y jurando el hombre fué a la cárcel. Lo referido, que es histórico, en nada se opone a la reconocida fé de los marroquíes, ya que el pecado de uno, como excepción que es, viene a confirmar la regla.

PARA OBSERVACIÓN

POBRE MORITA

Al Capitán jefe de la cuarta mía, señor Barba, se presentó días pasados un indígena de un poblado próximo a Segangan, exponiéndole el deseo de que una hija suya, niña de pocos años, que presentaba síntomas de enagenación mental, fuera trasladada a la plaza para su ingreso en el hospital.

El Capitán Barba puso el hecho en conocimiento de sus superiores, de los cuales recibió autorización para acceder a la demanda del kabilfo de referencia.

Anteyar llegó a la plaza la pobre niña, acompañada de una pareja de la policía indígena.

El aspecto de la pequeña, movía a compasión. Su edad no excederá de ocho años, y a su paso por la calles del Manteleto no podía ocultar la sorpresa que le causaba cuanto veía.

Ingresó en el Hospital Central, donde será sometida a observación.

El personal facultativo que allí presta servicio, prodiga sus cuidados a la infortunada niña, que no se aviene de buen grado a permanecer en su nueva reclusión.

Equipos militares completos

José & Yamin Benarroch

General Chacel, 10—Melilla

Vestuario para el Ejército y Fuerzas Indígenas.

Especialidad en géneros KAKI colores sólidos garantizados; grandes existencias en trajes KAKI y demás equipos para entregar inmediatamente.

Facilitamos muestras a los cuerpos que lo solicitan para que las cometen al análisis que crean convenientes. 63—1—d

Cubrecargas, Salacoff y Cantimploras de aluminio.

22,714 palabras en 24 horas

Para los Pepes y sus amigos, fué el de ayer un día muy dulce, según pueden testificar aquí los dueños de confiterías. Mas como nunca llueve a gusto de todos, los incansables telegrafistas fueron las víctimas de San José.

Lean y asómbrense los que lo duden. En las últimas veinticuatro horas se cursaron por esta estación telegráfica 1.274 despachos, que hacen un total de 22,714 palabras.

Indudablemente, nuestros telegrafistas no podrán echar en olvido la fiesta del 19 de Marzo.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

Noticias militares

Audiencia suspendida
El General Echagüe ha trasladado la audiencia que como viernes debía tener lugar mañana para el próximo domingo, pues tiene muchos asuntos de que ocuparse.

El Capítulo de San Homengildo

El General Echagüe nos ha confirmado que el día 13 del próximo Abril se reunirá el Capítulo de la Orden de San Homengildo.

Desde que se instituyó el vigente Reglamento solo se han reunido una vez hace 13 años.

El acto tendrá lugar en el salón del Consejo Supremo y lo presidirá el Rey, asistiendo diez caballeros de las distintas categorías de la Orden, Capitanes Generales y todos los que constituyen la Asamblea.

El General Jofre

Mañana tomará posesión de la Subsecretaría de Guerra el General Jofre.

El Alto Comisario

El sábado en el tren express marchará Marina a Tetuán.

Los padres de los reclutas

El ministro de la Guerra ha recibido la visita de una Comisión de padres de reclutas de cuota que le han visitado con objeto de interesarle algunos particulares que relacionan con la permanencia de aquellos en filas.

Zona de Ceuta

Otra agresión. Las bajas de los moros

Ha tenido lugar el entierro del segundo teniente del Regimiento de Córdoba, D. Juan González Martínez.

Asistieron las autoridades y los compañeros del finado francos de servicio. Telegrafía el General Menacho dando cuenta de otra agresión en las proximidades de Monte Negrón.

Este puesto fué tiroteado por moros que se habían emboscado cerca del bloqueo construido en la margen izquierda del río Negrón.

Para ahuyentarnos salieron fuerzas que fueron recibidas con descargas cerradas, á las que se contestó con nutrido fuego.

El enemigo al huir dejó sobre el campo cuatro muertos, que no pudo llevar habiendo sido uno de ellos recogido por nuestras tropas con armamento completo y municiones.

La fuerza que repelió la agresión no ha tenido bajas.

El General Marina

Su fiesta onomástica. Felicitaciones

El General Marina, que hoy celebraba sus días, ha recibido con tal motivo multitud de visitas y telegramas de felicitación.

Entre los mensajes telegráficos había varios expedidos por los principales jefes de Marruecos.

También le han felicitado los Comandantes Generales de África y muchos Generales, jefes y oficiales.

Otro festejado

También celebraba su fiesta onomástica, habiendo sido muy felicitado, el Director General de Aduanas Sr. Valdés.

La conferencia de Guerra

Los reunidos. Manifestaciones del Sr. Dato. Los servicios administrativos.

Espectación

Existía verdadera expectación por conocer el resultado de la conferencia anunciada en el ministerio de la Guerra, entre los ministros, Alto Comisario, Delegado de Fomento y Director de Comunicaciones.

El señor González Besada, conferencista después de las reuniones con el Presidente del Consejo.

El señor Dato, nos había citado á los periodistas y á su despacho concurrimos en las primeras horas de la tarde.

He aquí sus manifestaciones:

—Hemos hablado de la organización de los servicios de Correos y de Obras Públicas, en relación con el ministerio de Hacienda, estudiando el modo de simplificar la marcha administrativa de todos los asuntos que competen á nuestra zona de protectorado en Marruecos.

Como ven ustedes, por la calidad de alguna de las personas que han asistido á la reunión, no hemos tratado de la acción militar ni de la diplomática.

Preguntaron los periodistas si el servicio en la zona de Marruecos, será objeto de un presupuesto especial, ó se incluirá en los generales del Estado.

El señor Dato contestó: No hemos tratado ahora del presupuesto, sino de obtener facilidades para los servicios, simplificándolos todo lo posible, como asimismo de relacionar bien los escalafones de los empleados que sirven en la Península y en África.

Notas políticas

Contra un Gobernador

El Ministro de la Gobernación señor Sánchez Guerra nos ha manifestado esta mañana que se ha presentado ante el Tribunal Supremo una querrela contra el Gobernador civil de Jaén, motivada por coacciones en las últimas elecciones.

Según nos manifestó el Ministro, aún no se ha dictado el auto de procesamiento.

Los futuros senadores

Frente á la candidatura de coalición monárquica para senadores por Madrid, se presentan cuatro candidatos aislados. Son estos los siguientes:

El señor Saugüillo á quien apoya Cobian, Ficoibi por García Prieto, Fernández Morales republicano, y Arroyo liberal independiente.

A este señor le autorizó el Conde de Romanones para presentarse, pero después le indicó que se retirara de la lucha, pues no apoyaría otro candidato liberal que el que figura en la candidatura.

Dice Sánchez Toca

El ex Ministro señor Sánchez Toca publica en «El Universo» de hoy unas interesantes declaraciones acerca del porvenir de las nuevas Cortes.

Como siempre, emplea el ilustre africanista, una acerada intención en su artículo, que ha de ser muy discutido, y seguramente dará lugar á excisiones entre los conservadores.

Dice en síntesis el articulista, que la mayoría no es ni mucho menos de Dato, y que podrá hacerse dueño de ella en el curso de los debates, aquel que pueda otorgar mayores mercedes.

Noticias varias

Un aniversario

Anoche en la Casa del Pueblo se celebró un mitin para conmemorar el aniversario de la Comuna.

Hicieron uso de la palabra los señores Pablo Iglesias, Barrio y otros, terminando el acto sin que ocurrieran incidentes de ninguna clase.

El tango en el Cómico

Anoche fué estrenada en el Cómico una piececilla que lleva por título «El tango argentino».

El público pidió los nombres de los autores que resultaron ser los Sres. Larrá y Fernández Puente y Maestros Quinto Valverde y Foglietti.

La familia del General

La familia del general venezolano y expresidente de la república don Cipriano Castro se encontraba en Canarias.

En los primeros días de la pasada semana pretendiendo un viaje abandonó don Cipriano á Tenerife, y hasta la fecha se sigue ignorando el paradero.

La familia embarcó ayer á bordo de un trasatlántico con dirección á Puerto Rico.

Real orden

El Director General de Comunicaciones Sr. Ortuño, que tantísimo se interesa por los asuntos postales y telegráficos de España, propondrá al ministro de la Gobernación la firma de una Real orden estableciendo el giro postal con países extranjeros.

Esta medida, que era muy deseada por el comercio en general para sus pequeños giros, ha de ser excelentemente recibida por la opinión pública que reconoce la competencia del señor Ortuño en la cuestión que afecta al Ramo de comunicaciones.

Un artículo de «El Imparcial»

Comentarios del Presidente. Telegrama de Lyautey

«El Imparcial» de hoy publica un artículo de fondo, en el que pone en duda que no se haya contratado compromisos durante la visita de Lyautey.

El Presidente del Consejo, expuso á este propósito, que el Consejo de Ministros, en que se habló de la visita del Residente General francés, se dijo de una manera bien explícita, que el Gobierno no había adquirido ningún compromiso, teniendo por finalidad la visita que Francia y España marcharan de completo acuerdo en cosas que suponen facilidades y cumplimiento de la misión que ambos países tienen en Marruecos y estrechar las relaciones entre los Altos Comisarios.

Nos dijo también que acababa de recibir el siguiente telegrama del General Lyautey.

«Al abandonar á España, ruego á V. E. que reciba la viva expresión de mi gratitud, por las atenciones de que ha sido objeto durante mi viaje á Granada y Al-

geiras, de parte de las autoridades, y así mismo, por las facilidades que he encontrado, en las que noto nueva prueba del sentimiento de cordial simpatía hacia mi país, que tanto V. E. como sus colegas, me testimoniaron durante mi permanencia en Madrid.»

«Ruego á V. E. una vez más, sea intérprete de toda mi gratitud cerca de Su Majestad el Rey.»

Ahora,—añadió el señor Dato—voy á comunicar al Rey por teléfono, el telegrama y contestaré en seguida en su nombre y en el del Gobierno.

Notas palatinas

Excursión regia

Telegrafían de Córdoba, que los aristócratas españoles y los polistas ingleses jugaron un interesante partido de polo en Moratalla, en la finca del Marqués de Viana.

Jugaron dos macho, uno de ellos, el que estaba capitaneado por S. M., hizo 10 goals por 7 que solo logró el que capitaneaba el Marqués de Viana.

El torneo fué presenciado por S. M. la Reina y la Archiduquesa y los jefes y oficiales que componen la sección allí desatada de la Yeguada Militar.

El Rey está satisfecísimo de su excursión. Terminada la partida fueron obsequiados los concurrentes con un té.

“Al surgir la agresión no tuvimos otro remedio que emplear las tropas...”

Discurso del Sr. Maura

En el Círculo maurista. Opciones. La conferencia de Gabriel Maura

Acaba de terminar la conferencia por todos conceptos interesantísima que ha dado en el Centro maurista D. Gabriel Maura y con toda premura arrigo notas para comunicarnos una impresión de lo que ha sido.

El salón de actos se hallaba totalmente lleno y de los mismos todos los locales interiores del vestíbulo, siendo imposible moverse.

Al entrar el señor Maura fué acogido con aplausos y con vítores á su señor padre.

El señor Cernuda usa de la palabra para enaltecer los actos que celebra el maurismo encaminados á juntar y reunir los hombres buenos y acabar con las ficciones de los políticos.

En ese momento entra el señor Osorio y Gallardo y todos se ponen de pie, tributándole estruendosa ovación.

Don Gabriel Maura escucha atreadora salva de aplausos al comenzar su conferencia.

Dice que unos cuantos hombres han puesto en trance de ruina á España y para acabar con el actual estado de cosas hay que hablar claro al país.

Anuncia que ciertas abstenciones en la política terminarán en breve y entonces comenzarán á destruirse patrañas como las que se atribuyen al Gobierno de 1909 por su intervención en el problema de Marruecos y campañas de aquel año.

A su juicio fué ésta una inexcusable operación de policía, muy diferente de la actual campaña.

Expresa sus temores de hablar claro, pero es preciso para que no se siga manteniendo el equívoco por quienes tanto chillaron entonces.

Recuerda los territorios que en aquella fecha teníamos en Marruecos y hace un acabado examen de la colonización francesa, de sus métodos, de sus procedimientos y de sus resultados.

Habla de las negociaciones de paz del 60, en las que el Sultán se comprometió á garantizar la tranquilidad en los alrededores de nuestras plazas, cosa que jamás cumplió poniendo á éstas en apurado trance.

Dice que aquella bofetada que el General Fuente diera á las puertas del Hotel Roma al Embajador del Sultán, costó á España transigir con cosas que no le correspondían.

Examina la insurrección del Roghi, su gestión en el Rif de cuya provincia se erigió en Sultán y á este propósito dice que aventureros como ese hay muchos en nuestra política. (Grandes y prolongados aplausos.)

Historia la actuación del pseudo Muley Mohamed en 1908 y las concesiones mineras á extranjeros con notorio perjuicio, no sólo de nuestros intereses, sino de los generales de Europa.

El Gobierno del Sultán trató de perseguirle é hizo sobrehumanos esfuerzos para dar al traste con su influencia sin lograrlo.

Lee un informe del General Marina, entonces Gobernador militar de Melilla, sobre la situación creada por el pretendiente que motivara una reclamación ante el Maghzen, hecha por el representante de España para que el Sultán cumpliera sus obligaciones.

Las nuevas melas las que envió al Rif como consecuencia de esa reclamación se vieron derrotadas y tras unos meses de lucha tuvieron que buscar refugio en Melilla bajo la protección de nuestras bayonetas.

Entonces fué necesario ocupar Restinga y Cabo de Agua con público aplauso, sin combates ni efusión de sangre.

El Roghi, al ver que le cerramos el paso por mar, alentó un día la insurrección contra España, creyendo la anar-

Extranjero

París

Temporales
Se reciben despachos interesantes, acerca de los últimos temporales.

En el Havre fué destruido el nuevo puerto.

En Trouville, las olas destruyeron gran número de casas, construidas en las orillas del Dieppe, destruyendo también parte de la población.

Allí se perdieron 5 buques, pereciendo 40 tripulantes.

En otras ciudades de la misma costa, el temporal produjo graves desperfectos.

Don Jaime, lo desmiente

Don Jaime de Borbón, conversando con un periodista español, ha desmentido de la manera más rotunda que tenga intención de renunciar á sus pretensiones, ni casarse con la princesa de Connaught.

Ha añadido que no comprende como haya quien se entretenga en inventar semejantes fábulas.

LOCAL

se necesita para oficinas, planta baja ó alta, con mucha luz y situado en barrio céntrico. Dirigirse á D. J. M., calle O'Donnell, 31, fonda «La Pilarica».

Provincias

San Sebastián

Los inquilinos

El domingo se celebrará una manifestación de inquilinos.

Protestan todas las clases sociales y especialmente las necesitadas de la carestía de los alquileres, pues alcanzan éstos cada vez mayores precios.

Una petición

Los vecinos del barrio de Gros de esta capital, con el permiso de la autoridad competente, han celebrado un mitin que ha estado muy concurrido.

El acuerdo ha sido dirigir un telegrama al ministro de Fomento en ruego de que se devuelva favorablemente la petición hecha por el ayuntamiento donostiarra, respecto al emplazamiento de un muro en el ensanche del mencionado barrio.

Avila

Otra epidemia
Comunican de Avila que en el vecino pueblo de Hoyo Pinares se han presentado dos casos de meningitis infecciosa.

De la capital se han enviado médicos para que estudien el modo de atajar los progresos de esta enfermedad.

Cuenca

Otros senadores

Por la provincia de Huesca presentan su candidatura para senadores los liberales don Celestino Armañan y don Máximo Escuer.

Mañana comienza en la Audiencia la vista de la causa instruida con motivo de los sucesos de Agosto último entre radicales y jaimistas.

Una comisión estudia el proyecto para establecer una yeguada militar en terrenos próximos á esta capital.

Ferrol

Deregreso

En el tren correo ha llegado de Córdoba el General Delgado Zulueta.

Los Reyes

Asegúrase que el lunes á la una de la tarde llegarán á Sevilla los Reyes en un tren especial, acompañados por la Archiduquesa Isabel.

Los augustos viajeros se alojarán en el Alcazar, proponiéndose visitar los principales monumentos y hacer una rápida excursión á Santiponce para ver las ruinas de Itálica.

Es casi seguro que regresen á Moratalla el mismo día.

La semana santa

Las fiestas que se preparan en esta, prometen ser este año si cabe, más espléndidas que las anteriores.

El día de jueves santo llegarán procedentes de Gibraltar 800 turistas.

Lisboa

Otros partidos

Comunican de Lisboa que se puede considerar como fracasado el proyecto de fundir los partidos evolucionista y unionista.

60 parlamentarios han declarado que forman un nuevo partido que sirva de contrapeso al democrático que dirige Alfonso Costa.

Málaga

Los de Benagalbón

Los presos conducidos á esta ciudad por su participación en los sucesos de Benagalbón, son 19.

De ellos diez han tenido ingreso en el Castillo de Gibralfaro y nueve han pasado al cuartel de Capuchinos.

Dr. BONET

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oído

Consulta de 3 á 5
Calle de O'Donnell, 31, 2.ª, derecha 478

EL «AFFAIRE», CAILLAUX

Por el crimen dimite otro Ministro

Propósitos de Caillaux. Un buen consejo. Lo que dice un periodista

Continúan los periódicos de París dedicando muchas columnas al asunto del día, á la terrible tragedia desarrollada en la dirección del «Figaro».

Se dice que el exministro de Hacienda ha tratado de plantear una cuestión con dos diputados por juicios que emitieron anteaer en la Cámara, con motivo de discutirse la proposición contra él.

Los amigos le aconsejaron que desistiera de sus propósitos y se mantuviera prudente, silencioso y con la resignación que le imponen las circunstancias.

Mr. Caillaux esquiva las entrevistas á que pretenden someterle los periodistas franceses y extranjeros.

A este propósito, dice un redactor del «Daily Mail» con quien se excusó no obstante su insistencia:

«Es difícil reconocer ahora á Caillaux. Está triste, abatido, pálido y ha envejecido en pocos días lo que no puede imaginarse; nadie diría que es el hombre brioso y enfático de la pasada semana.»

Madame Caillaux. Cartas y flores

En los días que lleva en la prisión madame Caillaux ha recibido muchas cartas de diversas procedencias que se le han entregado después de examinarlas el Director.

Le está prohibida la comunicación con otra persona que su marido, que va todos los días á verla, pero hallándose presente un funcionario de la cárcel.

Un desconocido le remitió ayer un ramo de flores, pero no se le ha entregado por prohibirlo el Director.

El diputado Talhamas. En Versalles. Un artículo indignación contra el autor

Barcelona

Una explosión

En la calle de la Victoria, de la barriada de Sanz, se ha producido una gran explosión de gas.

La detonación fué formidable, habiéndose derrumbado los tabiques de los dos pisos de que constaba la casa, hundiéndose su techumbre.

Sábese que en el siniestro han resultado heridas tres mujeres.

Bilbao

Escándalo en el Consejo. Una denuncia. Contrabando. El público. Sesión extraordinaria

La sesión celebrada por el Ayuntamiento de Bilbao ha dado lugar á un monumental escándalo.

Con motivo de la denuncia presentada contra un concejal republicano, sus correligionarios increparon á los acusadores, produciéndose enorme desorden.

Se acusaba al aludido concejal, de dedicarse á comprar botellas de licor procedentes de contrabando á bajo precio, para venderlas luego en su establecimiento.

Entre los concejales se cruzaron frases muy duras.

El público tomó parte en el escándalo, negándose á abandonar el salón de sesiones cuando el alcalde presidente lo dispuso.

Un espectador y un ordenanza se han abofeteado, lesionándose mutuamente.

El Ayuntamiento ha sido convocada para el viernes en sesión extraordinaria, en la cual se dará cuenta del resultado de la información abierta con motivo de la denuncia.

Se teme que el escándalo se reproduzca.

Sevilla

Deregreso

En el tren correo ha llegado de Córdoba el General Delgado Zulueta.

Los Reyes

Asegúrase que el lunes á la una de la tarde llegarán á Sevilla los Reyes en un tren especial, acompañados por la Archiduquesa Isabel.

Los augustos viajeros se alojarán en el Alcazar, proponiéndose visitar los principales monumentos y hacer una rápida excursión á Santiponce para ver las ruinas de Itálica.

Es casi seguro que regresen á Moratalla el mismo día.

La semana santa

Las fiestas que se preparan en esta, prometen ser este año si cabe, más espléndidas que las anteriores.

El día de jueves santo llegarán procedentes de Gibraltar 800 turistas.

Lisboa

Otros partidos

Comunican de Lisboa que se puede considerar como fracasado el proyecto de fundir los partidos evolucionista y unionista.

60 parlamentarios han declarado que forman un nuevo partido que sirva de contrapeso al democrático que dirige Alfonso Costa.

Ver los anagnos económicos en 4.ª plana

La novia del licenciado

María Cañada Rodríguez, muchacha de 22 años, graciosa y bonita, tenía como la mayoría de las muchachas de esa edad, un novio que con piporos y promesas le había sorbido el sexo.

Plaza y Campo

En el vapor correo «A. Lázaro» llegó a esta ciudad nuestro buen amigo don Antonio Cruz, distinguido Oficial del Cuerpo de Correos.

Del pasado temporal

Marcha de marineros. Socorridos por la Junta designada al efecto, en el vapor correo «Antonio Lázaro» marcharon ayer a sus casas setenta marineros de las distintas embarcaciones de pesca que el pasado temporal echó a pique en nuestro puerto.

NOTAS LOCALES

Clases de idiomas. Véase en 4.ª plana anuncio «Politécnico de Melilla». A. Bayarri, pintor decorador. Pinturas al temple, decoraciones en todos estilos y artes, blanqueos, empapelados y rotulaciones de fachadas, etc. etc.—8, Explorador Badía, 8.

Vapores Correos de Africa

Servicios oficiales y comerciales. Línea de Málaga-Melilla.—Salidas de Melilla, todos los días a las 19.—Llegadas a Melilla, todos los días al amanecer.



LIQUEUR BENEDICTINE. R. du Mesnil Adéle, agent général, 30 boulevard Carnot, Alger. 213

Cuatro bautizos

El tipógrafo don Manuel Olmo Sánchez y su esposa doña Sara Ben-Oriol, bautizaron ayer a sus cuatro hijos de seis, cuatro y dos años, los tres primeros, y de un mes el segundo.

Para libertar al «Arcadia»

Ayer comenzaron los trabajos preliminares para poner a flote el vapor pesquero «Arcadia», que embarrancó en nuestro puerto la noche del miércoles de la semana anterior.

Los buzos en Florentina

Ayer continuaron los buzos de la Junta de Fomento sus trabajos en el interior del Dique de Florentina.

Regalo

de la casa JIMENEZ y LAMOTHE a los consumidores en esta plaza de su excelente coñac «Tres Estrellas».

Gran ocasión

Se vende por la mitad de su precio una máquina de coser nueva, con dos gabinetes y cubierta con todos sus accesorios.

En Ntra. Sra. del Carmen

Solemne función religiosa a San José. Primera Comunión de los niños. Ayer, a las nueve de la mañana, se celebró en la Capilla del Colegio de Nuestra Señora del Carmen, que dirigen en esta plaza los Hermanos de la Doctrina Cristiana, una solemne función religiosa en honor del Patriarca San José.

DE SOCIEDAD

Molestada por fuerte ataque de gripe, guarda cama desde hace varios días la bellísima y simpática señorita Amalia Boué, hija de nuestro estimado amigo el secretario particular del Comandante General, don Augusto.

BIBLIOGRAFIA

En Indo-China.—Mis viajes.—Mis cacerías, por el Duque de Montpensier. Con las Reinas de Italia y de Rumania y como los soberanos de Suecia y de Mónaco, S. A. R. el Duque de Montpensier (hermano de D.ª Amelia, reina que fue de Portugal, del Duque de Orleans y de la Princesa, D.ª Luisa, esposa del Infante D. Carlos), figura ya por derecho propio en la galería de augustos escritores.

YA LLEGO

En la perfumería «La Novedad», Granada 5, se hallan para la venta las cápsulas «Seisick», para evitar el mareo; y el Tónico Divino que fortalece el cabello y evita su caída haciéndole crecer. Única casa en Melilla que vende estos artículos.

AGENCIA DE MINAS

TETUAN (MARRUECOS). Inscripciones, depósitos y despachos de Registros mineros en la zona de influencia española de Marruecos y asuntos relacionados con las mismas.

SE VENDE

en el barrio del Real la casa número 6 de la calle de León, y la del número 6 de la de Salamanca. Informarán, Explorador Badía, número 6.

NIÑO AL AGUA

Si no acuden pronto... Ayer ocurrió en el muelle un sensible accidente, que no tuvo, por fortuna, las fatales consecuencias que se temieron en un principio.

Dr. Rongal

Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos. Consultas de 3 a 6 de la tarde. Conde del Serrallo, 13, 1.ª planta izquierda.

LICOR DEL POLO

El licor Polo de S. G. Orive cuenta 43 años de honrosos éxitos mundiales. Es el dentífico insuperable, de exquisito perfume, de higiénico irrefragable, antiséptico, de primer orden, de composición exclusivamente vegetal.

«La Giralda»

Confitería :: Pastelería :: Repostería. Pastes y dulces finos de todas clases. Sandwich y medias noches, Pastes de carne y pescado. Jamón cocido en vino.

Información militar

Se ha dispuesto sean dados de baja por haberse declarado inútiles los soldados Gregorio Embiel y Demetrio Gutiérrez.

Regimiento de Cazadores de Tuxtut

Debido procederse a la adquisición por este cuerpo de mil cartaplasas de simulación, se hace saber por el presente anuncio, que será de cuenta del adjudicatario, para la presentación de condiciones y modelos en la Mayoría del Cuerpo hasta el día 25 del corriente.

Gran Sastrería de Ricardo Fius

Generosos trajes, trajes para caballeros, gabanes, uniformes militares, capotes, pelizos, etc. Chacel 6, pral. 439

AGENCIA DE COLOCACION

Esta Agencia pone en conocimiento del público que recibe encargos para colocar criadas, un cuerpo de casa, cocineras, niños y toda clase de empleos domésticos.

Garantía absoluta

Informes y datos que se pidan se facilitan gratis. 380

La Harina lacteada NESTLE

es el mejor producto que existe en el mundo para la alimentación de los niños y personas de estómago débil. Todos los médicos recomiendan mucho el uso de la Harina lacteada «Nestlé», y mucho tienen que agradecer los niños al eminente químico Nestlé que con sus constantes esfuerzos ha conseguido arrebatar a una muerte segura a infinidad de seres cuya alimentación dejaba mucho que desear.

Las Ostras de Coruña

son el mejor aperitivo, reconstituyente y digestivo.—Se expende únicamente CHAGEL, 31 P. La Rosa 53-3-D

EL EXTREMEÑO

LO MEJOR EN JAMONES Y EMPUTADOS DE TODAS LAS REGIONES. Todas las noches Butifarra caliente, Salchichas fritas, Huevas Empañadas, Jamón en dulce 3, PRIM, 3 45-3-D

VESTUARIO PARA EL EJERCITO

L. Sanz en Comandita: BARCELONA Talleres para confección de uniformes KAKI. Carretera de Triana, 10: MELILLA Representante: Emilio Bravo González 57

La distinguida profesora EN PARTOS

doña Cristina Martín de Pineda, ex-matrona de la Beneficencia Municipal de los Ayuntamientos de Granada y Almería, sociedades médicas «La Humanitaria» y del Instituto Médico Quirúrgico Granadino, ofrece sus servicios a sus numerosas clientelas.—General Martínez, 6. 59-3-A

L. Escalfo Caparrós

Calle del Caucho núm. 18. Fábrica por deslización de aguardientes y licores de puro vino. Depósito de vinos de todas las regiones de España. Completo surtido en vinos y licores embotellados de las mejores marcas.

LA MODA de Miguel Alcaraz

General O'Donnell, núm. 5. En este acreditado establecimiento se accede a recibir una extensa y variada surtido ben alardos de todas clases para la presente estación. 83-3-A



Máquina de escribir Underwood

8 Grandes Premios
9.000 Referencias en España

Pídase el Catálogo a **Guillermo Trüniger & C.º** : Barcelona : Balmes, 7

Representante en Melilla, **D. William Stuckner**, Chacel, número 24

SERVICIO FIJO SEMANAL

ENTRE

Barcelona-Almería-Melilla
y vice-versa

POR LOS



VAPORES

"TINTORÉ" Y "VELARDE"

PRECIOS DE PASAJES

De Melilla a Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta
De id. a Almería 18 id. id. 7 id. id.

Para más informes, dirigirse en

BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Paseo de Colón, 17.
ALMERÍA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C.
MELILLA, Sres. Melal y Levy, General Marina, 2.
ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1

BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Garavaca, Alicante, Melilla, Huelva y Yacaja.

Saldo anterior	15.194.241,42 Pesetas
Deposiciones durante la semana	475.915,14 "
Suma	15.670.156,56 Pesetas
Retiros	515.151,49
Saldo	15.155.005,07

Encursal en Melilla: Calle Granada, núm. 10

Como se crían robustos los niños

No con leche de vacas ni de cabras que á lo más digieren incompletamente. Ni tampoco con productos que tengan harinas ni mucho azúcar porque les empachan, sino con **GLAXO**, que es la mejor leche de vacas apropiada al estómago humano, que asimila perfectamente todos los niños aunque acaben de nacer y aunque la debilidad los tenga completamente aniquilados. Con **GLAXO** se crían vigorosos y alegres, se cura la diarrea de los que la han adquirido con otros alimentos y duermen admirablemente. **GLAXO** es alimento ideal para ancianos y enfermos y puede tomarlo todo el mundo en vez de leche, nutriendose más y haciendo digestiones admirables. Pídase en Farmacias, Droguerías y Tiendas de Ultramarinos.

Representante y Depositario en Melilla: **José Gabo**

Politécnico de Melilla

DIRECTOR: Don Antonio Rodríguez, Ingeniero

SECCION DE IDIOMAS

Se han inaugurado las clases de:

FRANCÉS.—Explicada por D. Jacinto Pizón, que ha hecho toda la primera educación en Francia.
INGLÉS y ALEMÁN.—Explicadas por Mr. William Stuckner, siguiendo el método Berlitz.
ARABE VULGAR.—Explicada por el Comandante D. José Riquelme, por el método Alger, ó siguiendo el de la Escuela Oficial á elección de los alumnos.
Clases de estos mismos idiomas para señoras, señoritas y niñas, con completa separación de las clases para caballeros.

Horas de matrícula, de 10 á 12 y de 3 á 5

Domicilio de la Dirección: Conde del Serrillo, 13. 3.º derecha (Casa de Paraiso)

Carbenifera del Rit

Fabrica de carbones comprimidos
Calle Conde de Alcañete, número 2.—Zona Industrial (Trisón)

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el carbón estéril (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, por no desprender olores ni humos.

Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillas corrientes, en sustitución del carbón vegetal, y la otra clase especial para usarla en hornillas económicas, en sustitución del carbón de cok.

Servicio á domicilio en espaldas con peso neto y garantido de 25 kilos, cargándose quinientos céntimos de portes por cada espuela.

Especifíquese claramente en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destinan domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos que nos hagan los pedidos con 24 horas de anticipación.

Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro buxón, calle O'Donnell, 41, posterior. 30—4—D

Nuestra Sra. de los Blancos

EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES

CARROZAS DE GRAN LUJO

Única casa que encaja hasta el día en esta Plaza con coches estufa.

Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, á precios increíbles.

Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor.

SERVICIO PERMANENTE

Entierros á precios sin competencia.

Inmensa surtido en ataúdes de gran lujo.

COCHERAS: Barrio Industrial (junto á Transportes generales).

DESPACHO: Prim, 16

64—D—4

Taller ELECTRO-MECÁNICO
Reparación de Dinamos, Motores, Ventiladores, Arcos voltaicos y aparatos electro-médicos
Dispositivos electro-mecánicos para elevación de aguas
NIQUELADOS SOBRE TODA CLASE DE METALES,
por procedimientos patentados en el extranjero
ALVAREZ Y MARTINEZ
Miguel Zazo, 8 Melilla 68-4-d

ECONOMATO MILITAR

Guisantes de primera flor, secos. Kilo	0'40	Dátiles secos, escojidos en estuches de 700 gramos	2'00
Alubias extra finas del Barco, blancas. »	0'90	de 350 gramos	1'00
blancas, escojido selecto. »	0'60	Frutas escarichadas de Mezt, especialidad inglesa.	3'25
de superior calidad, blancas. »	0'60	Almendras tostadas, selectas, de Huesca.	5'75
especialísimas de pintas. »	0'45	Lata 400 gramos	1'75
Lengüa estofada de Trevijano en las de 500 gramos. » Lata	2'00	Leche condensada sin suzuar, marca «La Lechera»	0'60
Ternera con guisantes. » Lata	2'00	Chorizos de lomo puro, de Candalaria.	5'00
Lomo con champignon. » Lata	1'75	No cellos finos, eschichados, de Candalaria.	6'40
Higos verdejos de Almería. Kilo	0'65	de un kilo.	7'00
de una arroba. » Serete	5'50	Salsichón de LION.	9'60
de media	2'75	Jamón á la cocarista, piezas chicas.	9'00
de un kilo.	0'70	Legaña de ternera á la escarichata.	7'00
Membrillo de Puente Genil, en latas de cinco libras. » Lata	3'00	Café Moka.	4'25
Guayaba en pasta de Cuba, en cajas de 1 3/4 kilo. » Caja	3'25	Café Caracolí.	4'00
de 900 gramos	1'70	Café Hacienda. » DEL DIA	3'85
Chorizos de Cantimpalos. Kilo	5'75	Café Brasil.	2'50
Mantecadas de Asagón. »	0'10	Crema Sándwich de Fote Gras, en latas de cuarto kilo, lata	1'40
Quesitos CREME (L'ALPAGNE), en latas.	0'10	Lata	0'85
Costillas de cerdo saladas		Kilo	1'65

Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Línea de Melilla a las Islas de Afra y Zoco del Jemis (Beni-bu-Ibrur)

HORARIO DE LOS TRENES A PARTIR DEL 11 DE ENERO DE 1914

TRENES ASCENDENTES				TRENES DESCENDENTES			
ESTACIONES	1	3	5	ESTACIONES	2	4	6
Melilla-Muelle.	6'40	10'0	14'15	Afra (Salida. . .	8'25		16'30
Hipódromo.	6'48	10'08	14'23	Nador (Llegada.	8'45		16'50
Sidi-Musa. . . .	7'00	10'20	14'35	Nador (Salida. .	8'50	12'00	17'00
Nador (Llegada. .	7'25	10'45	15'00	Sidi-Musa. . . .	9'15	12'25	17'25
Nador (Salida. .	7'30		15'05	Afra (Llegada. .	9'29	12'39	17'39
Afra (Minas). . .	7'50		15'25	Hipód.º (Llegda.	9'35	12'45	17'45
Zoco el Jemis. .							

Nota.—Los jueves solamente circulará un tren especial para los viajeros que vayan al Zoco del Jemis saliendo de Melilla con el tren número 1 y regresando de la estación del Zoco á las 12,15 para llegar á Melilla á las 13'56.

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20, MÁLAGA

Conservación de toda clase de muebles y de todos estilos. Instalaciones completas. Somieres. Despachos. Dormitorios. Estrados. Gabinetes. Cortinas. Vajillas. Lámparas. Cristalerías.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

FRANCISCO VEGA, General Chace

Anuncios económicos

Ama de cría se ofrece para casa de los padres. Razón, Castelar, 19. 404

Joven de inmejorables referencias desea colocación de cobrador, escribiendo ó conserje. Informe, calle don Juan de Austria, 3, Buen Acuerdo. 485

Se desea profesor de bñe y de salón. Informes en esta Administración. 466

Modistas Oficiales y aprendizas se desean. Razón, Sor Josefina, 3, postal, derecha. 479

Cocinera y criada se necesita. Carretera de Nador, frente al asblamiento de D. José Claudio Soler, informarán. 479

Se desea comprar de 150 á 300 bidones vacíos de 600 litros. Agencia Domenech. 460

ESPECIALISTA en reparaciones de todas clases de máquinas de coser, construcción de norias y bombas. Dirigirse calle de Margallo, número 25, 6 Hipódromo, detrás de la estación francesa. Taller de mecánica, número 7. 975, 4, d

Se vende ó se alquila una casa en Nador, calle del General Marina, núm. 3. Darán razón, calle Ibañez Marin, número 74, de dicho pueblo. 430

Se alquila un portal y vivienda apropiado para establecimiento, en la calle Alvaro de Bazán, número 21, Zona Industrial. En la misma casa informará el encargado.

Pedro Aranda CIRUJANO CATREN callos y durezas de los pies y se curan afecciones de los mismos. Villegas, 4, Barrio Obrero. 458

Paris-Mode

8, calle Tetuan, 8
Gran arribada de novedades. Agua Colonia inglesa medio litro frasco una peseta. Esencias puras (sin alcohol ni aceite) de rosa, jazmín y clavel.
Sombreros de señoras y niñas. 85

Academia de corte

Clases prácticas de corte y confección de trajes de señoras, bajo la dirección de competente profesora. Se admiten inscripciones hasta fin de mes. Clases especiales para señoras. Informarán, Canalejas, 15, postal, derecha.

La Imperial

Gran Zapatería de Sastre y de Zapateros



Gran Zapatería de Sastre y de Zapateros

Colegio del Ángel

Dirigido por el profesor titular

DON ENRIQUE QUERO

Este centro docente ha sido instalado en el Ensanche del Barrio Obrero, frente á la Ferrotería.

En él serán admitidos los niños desde los tres años en adelante.
CUOTAS: Los niños hasta seis años, 4 pesetas. Los de seis á doce, 5 pesetas. Los mayores de doce años, precios convencionales. Los adultos pagarán 4 pesetas.
Horas de clase: Los niños las reglamentarias. Los adultos: de 8 á 10 de la noche.
Nota: Las mensualidades serán satisfechas por adelantado en los tres primeros días de cada mes. 468

Gran Fotografía

DE

Ricardo Gómez

CANALEJAS, 5 frente al Teatro de Verano
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños y retratos en tarjetas postales.—Últimas novedades en fondos.—Muebles de galería. Hay preciosos trajes de meros y moras y magníficos mantones de Manila, y toquillas blancas.

GIMNASIO HIGIENICO

Bajo la inspección facultativa del distinguido médico Dr. D. JORGE SOLANILLA

Calle Sor María Josefina, (Detrás del Mundial Pabellón)

Dada la necesidad, cada día más creciente, de la educación física, sobre todo en los niños, para dirigir el equilibrio de las funciones orgánicas de la circulación sanguínea, respiración, dig. stión, nutrición, é inervación, como también para corregir ciertas desviaciones y defectos de conformación, apenas notados en la infancia y de deplorables efectos en la pubertad, hemos resuelto abrir nuestro Gimnasio Higiénico, donde podrán acudir los niños de ambos sexos en horas separadas y también los adultos que deseen cultivar estos ejercicios, como todos los modernos deportes, que al desarrollo físico se refieren.

Los alumnos de Bachillerato y Academias, podrán obtener las correspondientes Certificaciones antropométricas para dar validez académica á la asignatura de Gimnasia exigida por los planes vigentes de estudios.

La Dirección.

472

POWER Línea de Marruecos



Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Oasis de Marruecos, Gibraltar y Melilla.

Salidas de Londres, cada doce días:

Vapores **Penshurst, Pouvoir y Pegwell.**

Admisión carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa.

Detalles: **D. JACOBO SALAMA**, Alfonso XII, 2, Bantelote 4-11-A

Antonio Ríos Sánchez

Corredor de Comercio

DESPACHO: Alvaro de Bazán, número 4, pral. derecha. Barrio Industrial

Compra, venta y pignoración de valores y efectos públicos, comerciales é industriales. Negociación y descuentos de letras sobre la Plaza, la Península y el extranjero. Compra-venta y negociación de monedas de oro. Ordenes de Bolsa. Giros sobre el Reino, etc.
De 10 á 1 en los Bancos de España y de Cartagena. 343

Criadores, Almacenistas y exportadores de vinos finos

OSBORNE Y CIA.

PUERTO DE SANTA MARIA

Soleras especiales y Manzanillas superiores.—Especialidad de la casa **Amonillado Fino Quinta**

Representantes en Melilla:

- Samper Blanco Hermanos - 288

Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco)

CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES

COKE FUNDICIÓN COKE PARA COCINAS COKE PARA CALERAS

DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco)

CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo en Siempre existencia de Yeso Se alquilan Encerados 14—A—4

Aguas de Villaza (Verin)

Minero-medicinales naturales. Bicarbonatadas-sódicas-litíficas

Excelentes aguas de mesa

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

De eficacia probada en las enfermedades del aparato digestivo. Curan gastralgias, dispepsias, catarros gástricos, intestinales y afecciones del hígado y vías urinarias.

recomendadas por todas las eminencias médicas.

Proprietarios: **HIJOS DE JACINTO BECERRA**

Concesionarios para todo el mundo

VIUDA É HIJOS DE JUAN FUENTES PER

BANQUEROS.-ORENSE

A quienes deberá dirigirse la correspondencia y pedidos. 66-14

LA LECHE CONDENSADA

"La Lechera"

Es la más pura y la más rica en crema que se encuentra en el mercado. Desconfiar de imitaciones y exigir la marca de fábrica en la etiqueta.